

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Friday March 25 1977 (Vol. 38 No 191 Page 1)

零售每份	一毛五
每月	三元五毛
每季	十元五毛
半年	二十一元
全年	四十二元

無論派報或郵寄
長城報社
長城報社
長城報社

1977 今晨晴 明時陰時晴
28 高溫度十度 低溫度五度

狄沙義今日宣誓就職印度總理

印度改變政策 捨棄親蘇路線

【新德里電】印度大選得勝之聯合黨領袖狄沙義，今日已宣誓就職為印度第四任總理。他立即宣佈新外交政策，他不再依照歷來親蘇路線，他將與任何一國有特別關係。他與印度在外交方面走一不結盟路線，他要改變自一九七一年以來之印蘇友好條約。

狄沙義今年八十一歲，他於一九七一年以來之印蘇友好條約。美國官方曾說狄沙義能改善印蘇關係，一般認為狄沙義傾向西方。

聯合黨之精神領袖，七十四歲之那拉仁德，曾與蘇聯關係密切，健康情況不佳，曾於孟買醫院作緊急手術。那拉仁德曾與甘地夫人有密切關係，此次大選中擊敗國會議員，總理甘地夫人之主要人物，他亦與狄沙義有密切關係。

（華盛頓電）美國與古巴雙方代表昨日在紐約秘密會談兩週，此為十六年來美古首入直接會談。卡特總統復交之希望，古巴是否從安哥拉撤兵而定。

美古代表密談漁界

【華盛頓電】美國與古巴雙方代表昨日在紐約秘密會談兩週，此為十六年來美古首入直接會談。卡特總統復交之希望，古巴是否從安哥拉撤兵而定。

巴解號角抗以國

【貝魯特電】巴解組織今日宣佈，所有巴勒斯坦各團體之部隊一律由最高軍事委員會指揮，其指揮官將由巴解領袖拉法迪擔任。巴解政府將在開羅一週內通過此一決定，並決定將佔領地區內之游擊軍事行動升級，以打擊以色列。

土耳其今日又地震

【安卡拉電】土耳其東部今日發生五級地震，初步報告死亡廿人。震央在巴魯魯，距去年十一月大地震地點約兩百里。去年死傷廿萬人。

阿拉斯加四級地震

【安哥拉治電】阿拉斯加安哥拉治市東南六十里，今日發生四級五級地震，無傷亡報告。

社會廳長叫老人勿驚慌

【域多利訊】據太爾報消息，省長資納今日說，關於配藥改革提案，省府仍未決定，他說下週將由有關部門舉行專家研究會議，再予定奪。省長昨晚在電視受到CJOR電台積威士打威詞質疑此一提案，省長說他知道配藥改革提案已引起一般驚慌，他說他保證配藥新案絕不會不利於貧窮之老人。

他強調省府仍未完成研究配藥改革之各種提案。

配藥改革尚未定案

省長資納今日說，關於配藥改革提案，省府仍未決定，他說下週將由有關部門舉行專家研究會議，再予定奪。省長昨晚在電視受到CJOR電台積威士打威詞質疑此一提案，省長說他知道配藥改革提案已引起一般驚慌，他說他保證配藥新案絕不會不利於貧窮之老人。

他強調省府仍未完成研究配藥改革之各種提案。

冰島向東移動六尺

【倫敦路透電】位於北海之冰島，去年一年內向東移行了六尺。比往年多了幾百倍，證明歐洲與美洲是仍然不斷分離，大西洋越來越大，五位冰島地質學家在「自然」科學雜誌發表其一九七五年以來之觀察心得，說冰島去年向東移動六尺，冰島是在大西洋中部之海底山脊頂上，屬於歐洲地殼。平均每年東移約一英寸，若有火山爆發地震，就會移動多些，冰島自七五拾二月以來即有巨大地震異常變動，迄仍在進行中。

蘇煽動黑人反白人

【山斯巴爾電】蘇聯主席波羅申今日在田桑尼亞國，宣稱蘇聯大力支持黑人，他指非洲五國陣線（坦尚尼亞、莫桑比克、安哥拉、博茨瓦納、之民族立憲，與蘇聯立場並無不同，他已與坦尚尼亞領袖，談經濟政治合作，為共同理想而奮鬥。他明日在津比亞首都路沙卡，與蘇聯總統及羅國黑人領袖會晤，前往莫桑比克。

布托一網打盡敵黨

【伊爾斯堡電】巴基斯坦總統布托，今日逮捕反對黨九黨主要領袖多人，粉碎九黨明日召開大會之行動。並警告凡是搶劫破壞通訊及縱火者，一律射殺無赦。反對黨領袖動明日全國大罷工，要布托辭職，但各領袖今日全部已被捕。

剛果槍斃前任總統

【巴黎路透電】剛果軍政府今日已槍決前任總統巴比，指其名為行刺果比總統，軍政府法庭同時宣判刺殺果比亞之兇手卡基等四人死刑。軍政府並下令緝拿暗殺紅衣主教皮達之兇徒。

越亞洲射擊五千里

【華盛頓電】美國情報當局透露，蘇聯試射「潛艇發射遠程飛彈」，一次在三月廿日，由潛艇發射，從巴倫海飛往北極海，即芬蘭及挪威之北。射程達五千七百英里，其射程為美國潛艇飛彈之兩倍。美國海軍一向未見低估，蘇聯潛艇發射遠程飛彈，此舉顯示蘇聯潛艇可以攜帶核彈頭，一經三洲洲際飛彈可以攜帶核彈頭，二至十枚此種飛彈，隨時可以摧毀美加任何地區目標，此飛彈為兩節飛彈，後接飛行，有如太空火箭。

美要聯國支持人權

【聯合國秘書長電】美國駐聯合國大使格魯今日向安理會要求集會，努力促使南非政府放棄種族歧視隔離政策，並要求南非退出佔領地。格魯並對羅德西亞政府實行經濟封鎖，並對羅德西亞政府實行經濟封鎖。格魯並對羅德西亞政府實行經濟封鎖。

卑詩響應反毒戒毒

【或多利訊】據省報消息，卑詩省衛生廳長麥奇倫將於一個月內向渥太華提出反毒方案。他將向聯邦政府提出反毒方案。他將向聯邦政府提出反毒方案。

黎國暴動無日無之

【貝魯特電】黎巴嫩三位在黎巴嫩列之代表，昨在黎巴嫩中於貝魯特南郊山區被殺。槍擊殺害，貝魯特西區昨夜又有聲響爆炸巨響，貝魯特西區昨夜又有聲響爆炸巨響。

紐省長被誤會受餽

【紐芬蘭電】紐芬蘭省長莫爾頓今日在紐芬蘭省議會中，被誤會受餽。他今日在紐芬蘭省議會中，被誤會受餽。

勞工否認自動限制

【渥太華訊】據省報消息，加拿大勞工聯合會主席梅左，今日否認勞工與工商界領袖向政府表示自動要求限制工資以換取消管制立法。他說他們僅表示願意與聯邦政府及工商界會談，以尋求合作解決之道。他並說，勞工與工商界領袖昨日在渥太華與政府會談，他並說，勞工與工商界領袖昨日在渥太華與政府會談。

英生活難死亦不易

【多倫多訊】據省報消息，英倫地區生活困難，死亦不易。英倫地區生活困難，死亦不易。

紐約反對油管計劃

【麥金市訊】紐約反對油管計劃。紐約反對油管計劃。

金價百五十五元半

【倫敦電】今日金價每安由美元在巴黎一百五十五元五角六分。金價每安由美元在巴黎一百五十五元五角六分。

滑雪小心雪崩危險

【雲市訊】滑雪專家沙勒提醒，滑雪者今年山頂積雪受異常氣候影響，特多雪崩，滑雪者勿冒險前往。滑雪者勿冒險前往。

卑詩響應反毒戒毒

【或多利訊】據省報消息，卑詩省衛生廳長麥奇倫將於一個月內向渥太華提出反毒方案。他將向聯邦政府提出反毒方案。

紐約反對油管計劃

【麥金市訊】紐約反對油管計劃。紐約反對油管計劃。

勞工否認自動限制

【渥太華訊】據省報消息，加拿大勞工聯合會主席梅左，今日否認勞工與工商界領袖向政府表示自動要求限制工資以換取消管制立法。他說他們僅表示願意與聯邦政府及工商界會談，以尋求合作解決之道。他並說，勞工與工商界領袖昨日在渥太華與政府會談，他並說，勞工與工商界領袖昨日在渥太華與政府會談。

英生活難死亦不易

【多倫多訊】據省報消息，英倫地區生活困難，死亦不易。英倫地區生活困難，死亦不易。

紐約反對油管計劃

【麥金市訊】紐約反對油管計劃。紐約反對油管計劃。

業主反對十足地稅

【雲市訊】據省報消息，業主協會主席伊維致函省府財政廳長胡夫，反對按照百分之百價格徵收地稅。他並說，地稅徵收，就住宅業主不勝負擔了，他說應該按照實業性質來區分抽稅標準。

男子毆妻開槍拒捕

【高曲林訊】高曲林前夜有一名四十五歲男子哈里斯，爭吵打傷其妻，隣人召警來到，他又開槍拒捕。槍戰半小時，然後被捕，今已被送法辦。

鐵路工人議會示威

【域多利訊】據省報消息，鐵路工人昨日在省議會前示威，抗議卑詩鐵路局與聯邦土瓜馬鐵路工

安全帶減至罰一百

【域多利訊】據省報消息，卑詩省府交通廳長戴維斯宣佈，駕車者依規定繫安全帶之罰款，從提議之五百元減至一百元，提議罰款一百元，則予以完全取消。廳長說罰款一百元已夠，不必太嚴，令人認為罰款五百元又要坐監。

彩票收入供醫研究

【域多利訊】據省報消息，卑詩省彩票收入，省長麥嘉美宣佈說，省府將將四月份至七月份之彩票收入，大約四百萬元，用作醫學研究之用，主要是對防癌、心臟病及勝狀疾病等之研究。

現開出獎其中號碼

【多倫多訊】據省報消息，現開出獎其中號碼C A J 六九一〇八 C K J 五五七九三，及C K J 五五三一。一等獎由卑詩省人獲中。

彩票收入供醫研究

【域多利訊】據省報消息，卑詩省彩票收入，省長麥嘉美宣佈說，省府將將四月份至七月份之彩票收入，大約四百萬元，用作醫學研究之用，主要是對防癌、心臟病及勝狀疾病等之研究。

倫敦華僑龍獅慶新春

【本報倫敦訊】英華僑於年初三星期日在倫敦大廣場舞龍，及在唐人街舞獅活動，為倫敦平添一個精采週日。參觀中西人士不下三四萬人。

當日天色雖然陰雲密布，但看熱鬧的人並不因此而却步，跟隨舞龍舞獅在中午時分隨龍獅隊引導，湧入廣場。龍身長一百四十尺，為廿四環節，七十五名舞龍壯士，身上穿白色綉字汗衣，工作人員在廣場場置起香案，參拜天地。由隨着鑼鼓，向東南方參拜天地。

倫敦市長依時抵達會場為龍獅點睛，市長夫人則為龍獅點睛，港府駐英辦事處專員為龍獅點睛之後，鑼鼓一响，銀龍舞風抖抖，在近半小時時間，在廣場中隨着節奏，跟隨龍獅上下翻騰，捲龍舞躍躍門向四圍群眾恭祝如意吉祥，新春愉快。

下午一時，銀龍由廣場入唐人街，沿華都街，舞龍舞獅，及龍獅舞，廣場人山人海，尾隨龍獅湧到唐人街來，銀龍舞龍，剛好一陣過雨雨景，隨着龍獅舞表演，熱鬧非常，晚上宴會，共慶新春。

英生活難死亦不易

【多倫多訊】據省報消息，英倫地區生活困難，死亦不易。英倫地區生活困難，死亦不易。

業主反對十足地稅

【雲市訊】據省報消息，業主協會主席伊維致函省府財政廳長胡夫，反對按照百分之百價格徵收地稅。他並說，地稅徵收，就住宅業主不勝負擔了，他說應該按照實業性質來區分抽稅標準。

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷
暖氣機，急凍房，急凍櫃，大小
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃
洗衣乾衣機，電爐電火政府
牌照

馬君實 (Alan Ma)
馬君實 (Bill Ma)

三二七-三三三一 (英語)
三二七-一七二〇 (華語)

當鐸士節打車行
委任馬鐸士先生為推銷
代表，本行特約經營「
護和牌汽車(VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，當鐸士節打
是全埠最好交易的事行

DON DOCKSTEADER
VOLVO

1577 Main St., Vancouver, B.C.

昌記
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：五五四一、五五〇五

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

中國風景圓型油畫 女
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新到各色貨品



天龍八部
金庸著

非拼過你死我活不可。宋長老冷
道：「你和喬幫主拼過你死我活，配
麼？」那人怒道：「我一人自是打他
不過，十個人怎樣？十個人不成，一
百人怎樣？巧幫主忠心報國，難道
見敵長縮麼？」他這幾句話說得慷慨
激昂，羣丐中不少人喝起采來。

宋長老，忽聽得西北角上一個
人陰惻惻的說道：「丐幫與人在惡
山見面，殺約不至，原來都是鬼鬼祟
祟的躲在這裏，喉嚨嚙，可笑呵可
笑。」這聲又尖銳刺耳，咬字不準，又
似大舌頭，又似鼻子塞，聽來極不舒
服。大義分舵將舵主和各大分舵方舵
主同聲「啊」，說道：「徐長老，
咱們誤了約會，對頭尋上門來啦！」
段譽也即記起，日間與喬家在西樓初
會之時，聽到有人向他稟報，約約定
今晚三更，與人在惡山相會，當時喬
峯已方人手不足，力量太過單薄，
但還是答應了約會。眼看此刻過中
天，三更已過，丐幫中人極大多數未
知有此約會，便是知道的，也是潛心
於本幫幫內大事，都把这个約會拋到
了腦後，這時聽到對方譏嘲之言，還
才猛地醒覺。徐長老連問：「是甚麼
才對頭是誰？他久不與聞江湖
與本幫事務，一切全不知情。執法江
老低聲向將舵主道：「是喬幫主答應
這「約會」麼？」將舵主道：「是的，
執法長老道：「徐長老，

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

專科承接修理，大小商業冷
暖氣機，急凍房，急凍櫃，大小
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃
洗衣乾衣機，電爐電火政府
牌照

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八、五八七八八鴻鴻

日昇豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精製食品
選料上乘
清甜可口
幼滑遠近
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

近盤收北中央醫院六十九組柏文，百六十萬
市中心固蘭街酒店連生意連實業壹百萬
市中心商業樓，近Jagat公司，十八萬
卑詩大學餐館，每年生意，二萬，廉讓六萬
域多利街近四十四街丹屋，八年新，八萬四
盤收比四四尺豪華新屋，五房，十四萬
四十一街夾維多利亞街，兩年新屋，就快動工
乃盤收廿六街，新屋一間，取價八萬
詳情請問吳志健或伍偉傑 363-0303

按揭貸款
如借款買屋(只需5%)柏文及商業樓宇，本公司可安
排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉
絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：(八
七三三、八五〇四)

閣下出售實業，佣金特平。

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七七一、壹〇三九
8743 Main St., Vancouver, B.C.

雙喜食品廠
溫哥華跑馬街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424

本廠特製
純正蓮子蓉
玫瑰紅豆沙
各種粉類
點心餡料

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，華燈大相。
菲林沖曬，一日起貨
特價九折
彩相射印，每張25仙
護照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

永安新屋

近盤收北中央醫院六十九組柏文，百六十萬
市中心固蘭街酒店連生意連實業壹百萬
市中心商業樓，近Jagat公司，十八萬
卑詩大學餐館，每年生意，二萬，廉讓六萬
域多利街近四十四街丹屋，八年新，八萬四
盤收比四四尺豪華新屋，五房，十四萬
四十一街夾維多利亞街，兩年新屋，就快動工
乃盤收廿六街，新屋一間，取價八萬
詳情請問吳志健或伍偉傑 363-0303

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

(一) 東區新屋一間廿六街近維多利亞街開價七萬四千九
(二) Prince Albert 新屋千三百餘尺可選擇地板及用舊
屋交換
(三) 東區新屋地三幅可選擇圖則材料建築商代建保證
滿意
(四) 二七號四十六街西近屋列治三睡房靚屋土庫大
部份完成地大
(五) Miller St. 近京士威威最近翻新業主自住一層另三
房有入息五萬餘
(六) 東區十五年新士德古三睡房土庫一廳二房廁所千
二百尺硬木地板保養好開價六萬七
(七) 香檳區(Town House) 五年新保養良好五千可入
伙開價四萬餘
(八) 市區商業樓多幢入息好歡迎詢問。

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國日報	9.00			108.00
民族畫報	1.92			13.00
民族畫報	5.00			13.00
民族畫報	1.80			10.00
民族畫報	3.00			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種	歡迎函詢			
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國科學(中)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國科學(英)	4.02	6.00	8.00	

姓名(英文)
地址(英文)
期刊名稱

訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

專理報稅 價錢公道

益利報稅事務所
華埠分所

Lawrence Tam
電話 669-4833

BENEFICIAL INCOME TAX SERVICE
135 E. PENDER, VANCOUVER
即中華特價中心總店樓上
Manager: Lawrence Tam
譚榮宜

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七
年五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請
打電話 683-5656 詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華打街東七十一號

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
8363 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

愛祖國用國貨
我國優質鞋靴拖鞋襪
男女老幼款式尺碼皆備
舒適耐穿世譽特
優待華老金者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門。

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝
飾藝術，本公司精製彩
畫、花瓶、龍柱、壁飾、
石獅、橫枋、圓拱門、
屏風、花邊雕刻及仿古
藝品等。華貴美觀，經
濟簡便，尺寸合適，經
意裝配，常備現貨，歡
迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務
各類招牌廣告，設計新
穎，價錢平，歡迎惠顧。

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

每天新鮮鷄應市
空氣調節，新型設備

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一、一〇二一

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到 大量供應 松米

中國漳州雪耳
首次直接運到

正牌雪耳
功效神奇
滋潤養顏
旺血提神
純正雪耳
一泡熱水
發大十倍
抵食有益
除藥效外
還可做菜

雞丁、雪耳、雞丁、
雞丁、雪耳、雞丁、
雞丁、雪耳、雞丁、

等級：一級、四安士 \$ 8.75
二級、四安士 \$ 7.50
三級、四安士 \$ 4.50
四級、四安士 \$ 2.90
五級、四安士 \$ 2.00

剪此告白，九折優待，至三月底。

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266 .Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

購徵 業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，
購買香港各地或全港樓宇，出價極高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司
張燮元
West-East Realty Ltd.
Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話：八七三、一八八一 住宅：三三五、一八九一



也不曉得費了
多少口舌，終於獲
得了這些較為有價
值的線索。

陳娟是個三十歲左右的女
人。

陳娟是本省人。

她經常穿黑色的服裝。

她有抽煙的習慣。

辦案人員憑着這幾項線索，開
始查陳娟的下落。

在一個星期之後，專案小組收
各地警察單位的報告，累積起來，
全省有五拾一個「陳娟」。

專案小組從五十二個「陳娟」
的概覽資料中，挑出了八個年齡上
接近的陳娟，立即派員分赴各地實
地調查。

辦案人員又經過一週的努力
八個陳娟找到了，可是沒有一個
是警方希望見到的「陳娟」。

另外，警方又推測，陳娟經常
出入玉芝的診所，而玉芝的診所就
在西門町，也說不定她在西門町混
得很熟，不妨在這
塊鬧區內費一番功
夫。

彭玉芝命案似
乎早現了膠着狀態

潘比任何人都焦急
，因為這個案子發
生在他的管區內。

雖然全案已由
專案小組偵查，但
是于潘經常利用空
閒時和組員在西門町的純
員仔西門町的純
員仔西門町的純

吃茶，「黃色咖啡廳」，舞廳，
冰果店，找對象聊天。

在各式各樣的人物中，有的是
來購物的，有的是來娛樂的，還有
些是來此釣馬子的。

「馬子」就是年輕的少男，釣
馬子就是找少女搭訕，搭上就可以
解脫短暫的寂寞。

刑事組長于潘在西門町區內查
訪了十多天，終於碰上一個對釣
馬子很有經驗的老兄

于潘請這位老兄吃了一頓快餐
兩人邊談邊吃，當那咖啡牛肉飯
快要吃完時，那位老兄放下湯匙，
說：「我想起來了，有一個老馬子
，很像組長要找的人

王潘的精神為之一振，問道：
「她叫甚麼名字？」

姓陳。」

于潘的精神更為振作，接着問

(未完)

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

嘉華工程
專科裝修修理商
華大小餐館維修
占皆自噴噴冷氣
黃輝堂日夜服務

具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

中、加人士合作的
榮譽產品，高級品質，傳統風味。

藥酒 既保健療疾
亦享樂怡情

參茸大補酒 三元九角五分
補中益氣 養血 補腎 除疲勞
何首烏大補酒 三元九角五分
精補血 肝脾 衰弱 慢性 萎痺
去濕酒 三元九角五分
風濕 骨痛 關節炎 四肢酸麻
龍馬三鞭大補酒 四元五角
痿軟 不舉 精關不固 添精生血
蛤蚧鹿茸大補酒 四元五角
男婦 冷感 陽萎 遺精 多尿 失眠
各藥酒分裝 12 及 25 安士庄

宮厨鹹酒、宮厨味酒
酒力最強，為最高級中西酒餐，茶樓、
家庭或食品加工業用之最理想調味品，
厨酒兩用均 25 安士庄，每種同價，
二元五角。

本埠華區批發：金碧公司 245 Union St.
電話 681-4636 代售：廣萬生、城埠、
福安棧、維地、龍門行。
美加總批發：保德公司 823 E. Hastings
St. Vancouver, B.C.

冷凍房
冷氣

專科裝修修理商
華大小餐館維修
占皆自噴噴冷氣
黃輝堂日夜服務

具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

中、加人士合作的
榮譽產品，高級品質，傳統風味。

藥酒 既保健療疾
亦享樂怡情

參茸大補酒 三元九角五分
補中益氣 養血 補腎 除疲勞
何首烏大補酒 三元九角五分
精補血 肝脾 衰弱 慢性 萎痺
去濕酒 三元九角五分
風濕 骨痛 關節炎 四肢酸麻
龍馬三鞭大補酒 四元五角
痿軟 不舉 精關不固 添精生血
蛤蚧鹿茸大補酒 四元五角
男婦 冷感 陽萎 遺精 多尿 失眠
各藥酒分裝 12 及 25 安士庄

宮厨鹹酒、宮厨味酒
酒力最強，為最高級中西酒餐，茶樓、
家庭或食品加工業用之最理想調味品，
厨酒兩用均 25 安士庄，每種同價，
二元五角。

本埠華區批發：金碧公司 245 Union St.
電話 681-4636 代售：廣萬生、城埠、
福安棧、維地、龍門行。
美加總批發：保德公司 823 E. Hastings
St. Vancouver, B.C.

社區房屋修葺
設計、油漆、水喉
大小修葺工程，免費估價
地址：溫哥華打東街七七一號
電話：二五四二一〇七

奇士水喉公司
K. C. Plumbing Ltd.
大平賣

全新彩色浴缸面盆水廁三件頭 只賣一百五十七元
全新白色浴缸面盆水廁三件頭 只賣一百四十五元
全新彩色四尺半浴缸只賣一百一十元
全新彩色水廁 只賣六十五元
全新彩色面盆 只賣二十六元
全新彩色浴缸 只賣八十八元
雲石浴面三十一吋 只賣八十元
請每日上午九時至晚上九時與周庭先生
接洽。電話：二五四二一〇四
免費上門估價

682-0511 接線生 3294
682-0515 直線 3294

黃漢事務所遷址啟事
本公司已遷往士打東街三二二號新址
辦公，電話照常，敬告客戶新舊知友，
請移玉步，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅

Wong Home Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
社團茶會
各式西餅

宏海 承接 土木大
房屋改建、商店裝修、土庫開格、房
車房、換新瓦面、補漏油漆。
電話：二九一九八六一

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕燕研究有十年之經驗，個個立案
各有不同，凡對兒女大學教育準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病意外保
障，人息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金
，盡意股東等各種保險，如蒙賜顧，請
電伍偉權接洽。

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

中和行
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

總代理
飛枝特產
頂靚
片參海

又再運到

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

那一個最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案

MANDAUCTURERS LIFE
電話六八四一壹五七號
吳悅榮同啓

利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理
各種香煙
蘇糖發行

大小光顧一律歡迎
一五九號奇化街
近緬街西邊
千個街四

寫字樓招租
位於緬街夾四十八街角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方
雅潔 交通便利。
600呎至1100呎，有意請電話
684-9022 接洽。

忠許
876-8042
必裝鋁質窗門
暖氣費想要減

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
321-6881

房屋

1 七年新，三睡房，主人房有廁所，硬木地板，土庫完成，近緬街，七完，上等地毯，(近 Champlain Mall)

2 四房新，三睡房，土庫完成，硬木地板，面積一千三百多平方尺，地 43x138

3 近乃路街，土庫有兩房，及廁所。

4 十七年，三睡房，陽台，土庫有兩房及廁所，六萬多。

5 二睡房，及土庫，需要修理，三萬九千八百元。

6 東區新屋，硬木地板，近緬街，八萬一千元。

7 西區新屋，三房，土庫完成一房，廁所，十萬九千元。

8 四房新，三睡房，五租柏文

9 業主離埠急賣。

10 五年新，兩個睡房，樓上醫生事務所，三十多萬。

11 四房新，三睡房及八租柏文，二十二萬五千元。

12 十五年新，八租柏文樓，十八萬五千元。

13 兩個睡房，緬街及二十六街十萬多

商業樓及栢文

1 四年新，三睡房，五租柏文

2 五年新，兩個睡房，樓上醫生事務所，三十多萬。

3 四房新，三睡房及八租柏文，二十二萬五千元。

4 十五年新，八租柏文樓，十八萬五千元。

5 兩個睡房，緬街及二十六街十萬多

有大宗廉價地氈出賣

適合住家，辦公室，餐館及公用。色樣選擇甚多，全部鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。

Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2980 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

金冠大酒樓
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號凡式一至式一街西定士喜華哥海
Tel. 688-6631 (3 Lines)

正宗粵菜
早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽禮
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

許忠
876-8042
必裝鋁質窗門
暖氣費想要減

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

放開氣冷
營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

鳳城風味
蝦肉雲吞
銀絲麵
各式油條
鹹水餅
上海粗炒
鮮製滷粉

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
Ford Building 四樓
Ste 417-193 E. Hastings Street

代售各種特價機票

東南亞旅遊團由 \$1495 元起(21日期) 一週期
★專人帶領 溫哥華直航出發 包發月
酒店 包早晚餐及各地觀光 出發日
：五月十四日，八月六日，十月
◆歡迎查詢及索取章程
電話：(604)669-6412 或 681-3816
○晚間及星期日：253-3826

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大樽小酌
豐儉隨意
無任歡迎

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪
投資 公屋 買賣 租賃 按揭 貸款 抵押 保險 諮詢 估價

TEL: HOWE TONG
687-2215 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

HOWE TONG
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

○新屋五間，位於天寶街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高與光亮，近唐人埠，可步行去買書和飲茶，價五萬七千七百元起。

○唐人埠仔屋，樓上四睡房一廳，樓下二房一廳，二套廁所，各有獨立門口，自己有得住另有得出租，增加收入，開價四萬九千八百元。

○八租柏文位於緬街夾廿五街，地寬樓大，年收約一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬五千元即可成交，餘額直接供給業主，康過買屋。

○多倫多連貫業，後面附有四睡房一廳住宅區 Oogutnam 區，每年生意約九萬七千元，如買花可多，加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭。

○上下兩層，六年新，康過買屋。

○設計和建築，位於多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。

○買賣大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和數那比旺區，最合適商業投資。

○康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有車庫升降機，位唐人街交通方便。

○向有大批新盤不能盡錄，欲購詳情，請電話詢問，免費專業估價服務。

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號凡式一至式一街西定士喜華哥海
Tel. 688-6631 (3 Lines)

正宗粵菜
早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽禮
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

忠許
876-8042
必裝鋁質窗門
暖氣費想要減

學
莊士頓 駕駛學校

★首創室內電動模型汽車訓練課程，免費接送

★可向政府取回 \$50 津貼

★教授筆試課程

★請向以下各華人代表接洽：
王志龍君 電話：324-5120
蘇亮明君 電話：291-0159
蘇觀城君 電話：435-2568
寫字樓 電話：324-7925
6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
30 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

每日計息支票儲蓄戶口

「特級活期儲蓄戶口」是每日計息的戶口，連同其可以寫發支票的特點，此戶口可以當作一個高利息的往來存款戶口。

其特點為：
(一) 利息按日計，每月結算利息一次。
(二) 每月可以寫發支票五張，並無手續費。
(三) 可以享有高厚利息。
(四) 最低存額為二千元。

★存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理 張鑑釗

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠分行：打東街 178 號
電話：688-7226

新到
保險箱
歡迎租賃

購屋貸款
私人貸款
商業貸款
申請方便
歡迎接洽

經理：馬國材
Manager: T. Mah

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪
投資 公屋 買賣 租賃 按揭 貸款 抵押 保險 諮詢 估價

TEL: HOWE TONG
687-2215 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

HOWE TONG
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

○新屋五間，位於天寶街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高與光亮，近唐人埠，可步行去買書和飲茶，價五萬七千七百元起。

○唐人埠仔屋，樓上四睡房一廳，樓下二房一廳，二套廁所，各有獨立門口，自己有得住另有得出租，增加收入，開價四萬九千八百元。

○八租柏文位於緬街夾廿五街，地寬樓大，年收約一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬五千元即可成交，餘額直接供給業主，康過買屋。

○多倫多連貫業，後面附有四睡房一廳住宅區 Oogutnam 區，每年生意約九萬七千元，如買花可多，加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭。

○上下兩層，六年新，康過買屋。

○設計和建築，位於多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。

○買賣大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和數那比旺區，最合適商業投資。

○康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有車庫升降機，位唐人街交通方便。

○向有大批新盤不能盡錄，欲購詳情，請電話詢問，免費專業估價服務。

忠許
876-8042
必裝鋁質窗門
暖氣費想要減

忠許
876-8042
必裝鋁質窗門
暖氣費想要減

戚族文官勝武將

「戚姓稀而貴，日人物難數」

仲章曾獲教育廳長 政務主任 存心，原官陝西布政司，禮部侍郎，
 梁有戚公文 原官江州刺史，錄
 事參軍。
 宋有戚同文，身一代大儒，
 主，孤介梗峭，清高之士，
 授國子博士，知袁州，
 州，擢處州中。
 制。
 元有×乘庸 奉母家居，寸步不
 離，人，孝子，明有×元佐，原官尚
 寶卿，工詩書畫，亦良吏小雅士，
 知袁州，
 縣，任內銳意興辦學校，廣設義學，

摩登龜婆何秀子

回到台北，但她仍然沒有死了這條心，邀請了一位從警界退休某君作，上層
 之家」的總經理。她的原則，仍然想利用關係，打通關節，可是這位曾任刑警隊
 長的某君，覺得這筆錢，治安機關一定不會容許，因此幹了「段時期」之後
 仍掛冠而去，他向何秀子說，「別再事好辦，大張旗鼓的攪，恐怕我也攪不住呢」

何秀子的「事業」是提供女子給男
 子享樂，這行行業古老，相傳「仲設
 女團三百，為唱妓之祖，但後來是供不
 名譽的行業，而能做的義舉烈烈，
 名揚四海，亦可謂「一掃而空」了！
 何秀子一生，最刻意結交的人物則
 是醫學界人士，她是美容醫學最有力的
 「支持者」，和醫學界若干權威醫生，
 建下深厚友誼。這兩年，她安安靜靜的
 在家照顧養天年，過些逍遙日子。無奈她
 是一個不甘寂寞的人，她這時時在追求
 少女少婦時代的美，他意欲減肥美容，
 不幸因此而死於醫院，結束了充滿傳奇
 的一生。

何秀子時代已經遠過去，她曾經
 開出來的世界，除了「不干不動產建築物
 留贈其後人外，在時間激流沖湧下，也
 多逐一煙消雲散了。

所以論何秀子，可以稱他為「前無
 古人」，亦且「後無來者」！

一睡房柏文租或賣

可立即遷居，共同管理柏文，出租或承
 買，有六百七十一方呎，特別設備甚多
 取價三萬三千八百元，位 Fraser &
 5th Ave. 區，電話：876-6600，
 876-3733 與業主洽商。

雅靜土庫出租

一睡房或一睡房亦可交通便租金平
 有意請電：三三五 五四六號

園口式屋兼網球場賣

寬大三睡房，客廳餐室，娛樂與溫習室
 三副浴室，兩個壁爐，地段 60' x
 120' 尺，網球場兼十四尺高鐵線圍牆，
 幽靜地段，勿失良機，價錢十三萬九千
 五百元，請試價還價，或物業交換，
 參觀預約：J. Weiss 278-5735, 273-3111
 or Henry Epp 298-0084, 273-3111

週末減價三天

菓欄公司

第一門市 585 號哥街
 第二門市 290 喜士定東

第三門市營業時間：
 星期一至星期日
 上午九時至下午六時
 星期五上午九時至下午九時
 FRUITLAND MARKET
 585 GONE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
 電話 685-4979
 290 E. HASTINGS ST.
 TEL. 689-7638

Strand's 香港

首創由溫哥華上機 香港來回
 由 \$519-\$569
 (TWO and FOUR WEEK DURATIONS)

詳情請詢加拿大溫哥華
 納偉旅行社

納偉旅行社
 love & white TRAVEL
 3746 MAIN ST. VAN. B.C.
 CANADA TEL: 604-873-4801
 185 E. PENDER ST. VAN. B.C.
 CANADA TEL: 604-689-0501

中華文化中心主辦 漢宮酒樓贊助

女皇大劇院 徐小鳳 杜麗莎 演唱會

四月八日星期五
 晚上八時半
 四月十日星期日
 下午二時半

票價：四元、六元、八元。
 售票處：中華文化中心、泰興公司、寶達公司、漢宮酒樓

裝修土庫

承接一切大小木工工程快捷免費
 估價電話 253-3075 馬

聘請經驗中西廚

年齡介乎二十至三十歲，如意者請來函洽並
 註明電話，以便通知。New Blue Sky
 Restaurant P.O. Box 541 Chetwynd
 B.C. V0C 1J0

什貨店由管理人出賣

位於雲島 Ticho 市鎮，由接管理人
 E. Jamison 出賣，電話 Judy Greenwood
 682-7888

新推潔三睡房屋出賣

全部地毯，新窗簾，洗滌機，餐櫃，布
 簾，有 1400 方呎，完成土庫有三睡
 房，全部地毯，窗簾，餐櫃，冰櫃，洗
 衣機，業主離國，取價八萬五千五百元
 或提價，五時後電話 291-1924

沙省商店車油站出賣

位於沙省 Prince Albert 埠，兼有自助
 Texaco 汽車油站，三睡房屋相連，樓
 上有收租聯房組，欲知詳情，致函：
 W. T. Lough Fox 1897 Prince Albert,
 Sask.

屋主急售

觀屋廿七街東區樓上三房一廳廚房浴室
 樓下一房一廳廚房浴室收價七萬二千九
 電話：四三三一九八五〇

餐館生意出賣

位於購物中心生意穩定適合家庭式經營因
 事主另有他業現可易量請參觀還價
 Plaza Restaurant
 Plaza Shopping Centre Haney, B.C.
 (S.J. way 隔鄰)

三睡房屋減價急售

五萬元減價四萬六千九百元，另平地土
 庫兩層房組，雙車房有後巷，近巴士學
 校與商場，面對公園，風景優美，
 位於三十街夾細街，4720 Quebec St.
 Van. 電話：873-1151 上午十時
 至下午三時開放。

樓下聯房出租

三大睡房兩廁大廳位於一式〇三號東
 十三街下午二時至十時電話：七三六
 〇八三式

喜記裝修

土木工程，油漆裝修，取價公道，忠誠
 服務，快捷妥當電話八七三二六九六七

全土庫出租

兩房一廳廚房窗檯俱全包電火爐氣
 電話：八七九一 一五九三

請人看護小孩

中年婦女為合兼做些少家務包食住電話
 三三一 一八九五

專門修理汽車 Tune Up

四個汽缸十五元，六個汽缸二十元，八
 個汽缸二十五元。電話 433-2976

吉屋全間或分層出租

上層三睡房，土庫兩睡房，近面比街夾
 十九街。電話：八七九 零三九八

請男打仔一名

工份從優 如意者請電話：式五四 一
 〇八四。

走過中國盲公竹

有志回祖國(大陸或台灣)或東南亞各
 地觀光，想無言語隔閡之不便，請速學
 國語，新法講授，易學易通。
 接洽電話：595-1912
 維多利亞木琴

樓上樓下全間出租

三房一大廳廚具齊備地點近十一街東有
 意者請來信 Ohio Hotel 110 River St.
 W. Moose Jaw Sask. 或電話 692-9371

大學餐館

位於UBC大學內，每年生意十二萬，
 座位五十，架生齊全，長批租，生意穩
 定，廉讓六萬，可選價。

梳里埠商業樓

有三睡房，地大，有停車場，位於繁盛
 購物中心，鄰近柏文，前途良好，適合
 獨市唐餐館，價值十二萬，業主急賣，
 廉讓八萬五千元首期可過戶。
 永安實業公司：八七三 八五〇四
 吳志健：八七四 八七六四
 伍偉傑：八七六 〇三〇三

亞省煤油埠餐館自賣

(Drive Inn) 餐館，有空地發展，兩
 隣還有商業市場，生意好，生意連實業
 要價八萬五千元，請電或來函 P.O. Box
 836 Coronation Alta. Tel: 578-3500
 (No Collect Call)

生意出賣

華埠中心，舖位適中，如意者晚六時至
 八時電話：八七六 一四六六。

七年Mustang車出讓

味數低取價三千電 254-1109 晚上七時
 後早上八時至九時前

蔣佐治電視公司

一九七七年二十六寸全原子彩色電視
 機原價九百元特價六百九十九元其餘款
 式一律平買可充限期欲買又平又靚彩色
 電視機請到蔣佐治電視公司選購
 地址：二一六一喜士定東街
 電話：式五三一 九四三四

高麗參茸行

KOR LAI HONG
 111 E. Pender Street
 Vancouver, B.C. V6A 1T6
 Phone: 669-5742

大韓民國政府專賣廳出品

樂天商社株式會社代理
 正官庄高麗參

人參精 人參粉 人參茶
 人參滋補液 人參錠 人參糖
 大王頭 真參精 各種參茸補品
 專賣正貨 價錢公道 零售批發 一律歡迎
 主理人黃良石啓

台山寧陽會館代東

本會館訂於本年四月三日(星期日)舉行春節聯歡宴會席設
 片打街名園酒家，下午五時半入席，宴會場上有音樂歌唱助興及幸
 運抽獎，凡台邑僑胞踴躍參加為盼。
 售票券處：片打街一零八號二樓本會館。
 餐券價目：男：每位八元，女：每位七元，十四歲以下五歲以上
 男女童五元，三歲以上未滿五歲男女童三元，未滿三歲者免收
 席金，年登八十歲以上，盡足義務本會會員免收席金，但請預到
 本會報名領取餐券。
 餐券代售處：南興行，名園酒家，利口福飯店，榮所飯店
 和安號海陽閣，大來洋行。本會館地址：
 Hoyun Ningyung Ben. Ass'n 108 E. Pender St. Van. B.C.

承接修理水龍工程

全部土庫工程，牆身，階磚仔，油布，
 溝通水渠，油漆與樓宇修繕。電話：
 Hassan Plumbing, 4248 Windsor St.
 Vancouver, V5V 4P4 電話 872-1562

亞省唐人餐館出賣

生意良好，架生齊全，樓上住家，有意
 者請洽或電：Bus: 362-3141 No
 Collect Call Saffire Restaurant
 191 1st. W. Brooks Alta.

請經驗單針車機工人

婦女服裝工廠，必須能車全部衣服工作
 有經驗方可。又請經驗裁縫與刺繡工
 人。請到 55 Water St. 三樓洽商。

左筆權

精批命理，標準論相
 龜卜易卦，天星擇日
 精研陰陽風水定向。
 接批外埠命書，
 新加坡，請移玉
 寓：溫哥華唐人區
 維多利亞街
 文華商業大廈
 二樓候教

香港初到溫哥華

新到各種名牌
 文華商業大廈
 二樓候教

